



# ERSATZTEILE LISTE SPARE PARTS LIST CATALOGO RICAMBI

FÜR ROTAX MOTOR  
FOR ROTAX ENGINE  
PER MOTORE

ROTAX	TYPE	100 KART
	TIPO	DS D-R 96
		DS D-L 96

MOTOR AUSFÜHRUNGS-NR.:	35.100.1600.00.355
ENGINE CONFIGURATION NO.:	35.100.2600.00.505
ESECUZIONE MOTORE:	



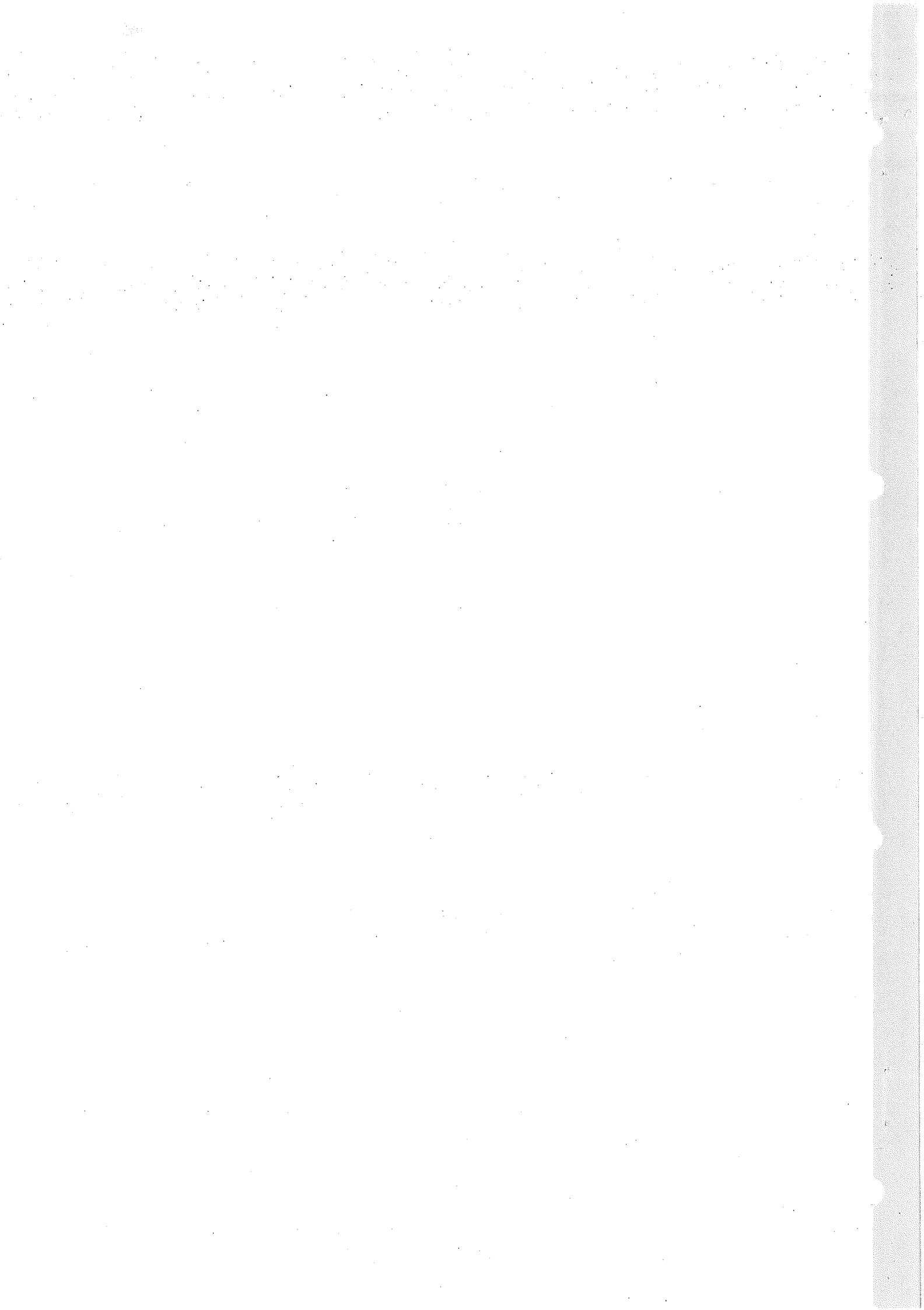
Nr.:  
No.: 962

AUSGABE:  
EDITION: 01 1996  
EDIZIONE:



**BOMBARDIER-ROTAX GMBH**  
MOTORENFABRIK  
A-4623 GUNSKIRCHEN - AUSTRIA  
Telefon: ..43-(0)7246-271-0\*, Telefax: ..43-(0)7246-370  
Telex: 25546 brgk a, Telegr.: Bombrotax Gunskirchen

NUR ZUR INFORMATION.  
ÄNDERUNGSDIENST NICHT VORGESEHEN.  
FOR INFORMATION ONLY.  
WITHOUT COMMITMENT TO ADVISE MODIFICATIONS  
PER INFORMAZIONE SOLO.  
MODIFICAZIONI SENZA AVVISO OBBLIGATORIO.



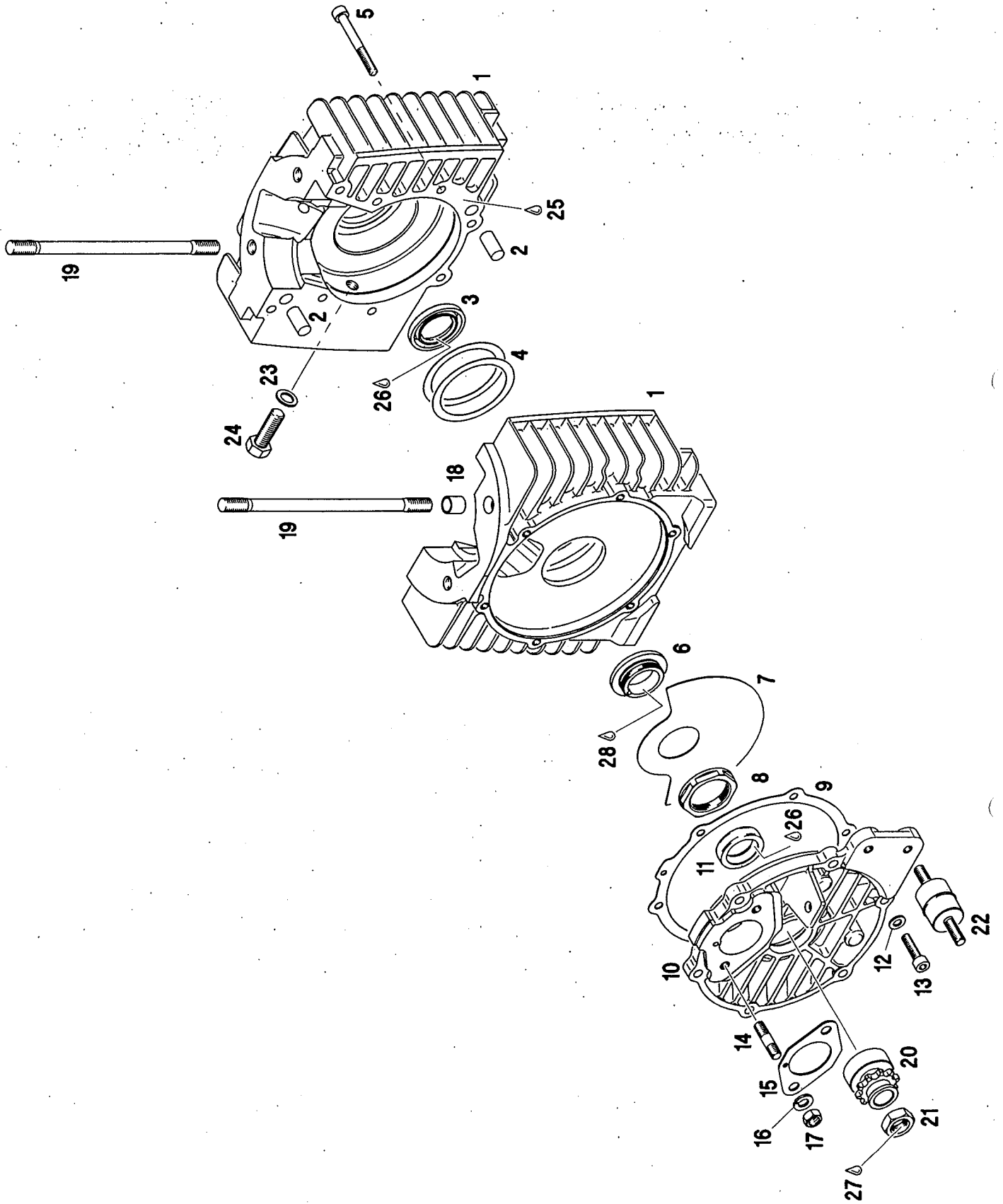
**INHALTSVERZEICHNIS**  
**TABLE OF CONTENTS**  
**INDICE DEI CAPITOLI**

SEITE / PAGE  
 PAGINA

KAPITEL / CHAPTER  
 CAPITOLO

---

3 .....	Kurbelgehäuse, Drehschieber, Drehschieberdeckel Crankcase, disk valve, disk valve cover Coppia carter motore, valvola rotante, coperchio valvola rotante.....	1
9 .....	Kurbelwelle, Kolben, Zylinder, Zylinderkopf Crankshaft, piston, cylinder, cylinder head Albero motore, pistone, cilindro, testa cilindro .....	2
17 .....	PVL - Magnetzündler PVL - ignition unit Volano - PVL .....	3
21 .....	Reparaturwerkzeuge Repair tools Attrezzi riparazione .....	4



KURBELGEHAEUSE, DREHSCHIEBER, DREHSCHIEBERDECKEL  
 CRANKCASE, DISK VALVE, DISK VALVE COVER  
 COPPIA CARTER MOTORE, VALVOLA ROTANTE,  
 COPERCHIO VALVOLA ROTANTE

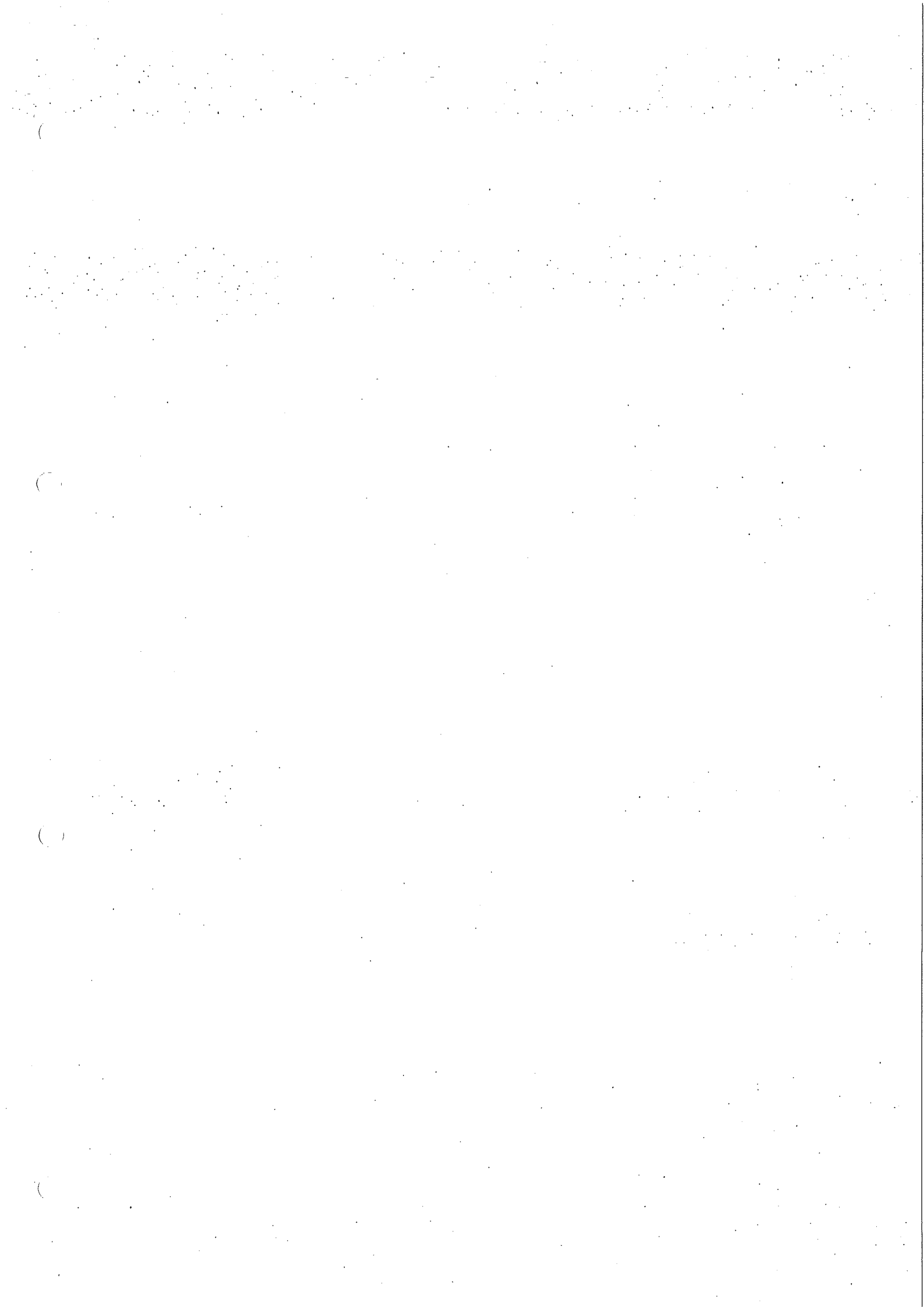
BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1 - 2	N 295 547	GEHAEUSE KPL. / CRANKCASE ASSY., CARTER MOTORE CPL.,.....	1
2	N 632 010	ZYLINDERROLLE 8X12 DIN 5402 / PIN 8X12 SPINA 8X12.....	2
3	930 420	WD-RING A 20X35X4 NBR OIL SEAL A 20X35X4 NBR PARAOILIO A 20X35X4 NBR.....	1
4	427 420	PASSSCHEIBE 42X52X0,2 DIN 988 SHIM 42X52X0,2 SPESSORE 42X52X0,2.....	N BED AS REQ A RICH
4	427 421	PASSSCHEIBE 42X52X0,3 DIN 988 SHIM 42X52X0,3 SPESSORE 42X52X0,3.....	N BED AS REQ A RICH
4	427 422	PASSSCHEIBE 42X52X0,1 DIN 988 SHIM 42X52X0,1 SPESSORE 42X52X0,1.....	N BED AS REQ A RICH
5	N 241 821	ZYL.SCHRAUBE M6X45 DIN 912 ALLEN SCREW M6X45 / BRUGOLA M6X45..... ANZUGSDREHMOMENT 5,5 NM TIGHTENING TORQUE 5,5 NM COPPIA DI SERRAGGIO 5,5 NM	8
6	N 224 612	DREHSCHIEBERNABE M26X0,75 DISK VALVE HUB M26X0,75 MOZZO VALVOLA ROTANTE M26X0,75.....	1
7	224 605	DREHSCHIEBER / DISK VALVE VALVOLA ROTANTE..... AUSSENDURCHMESSER = 109 MM DREHSCHIEBER-AUSSCHNITT = 162,3 GRAD OUTER DIAMETER = 109 MM RATARY VALVE CUT-OFF SECTION = 162,3 DEGREES DIAMETRO ESTERNO = 109 MM ANGOLO SEZIONATO = 162,3 GRADI	1
8	N 242 905	SK-MUTTER M26X0,75 / HEX.NUT M26X0,75 DADO ESAGONALE M26X0,75..... ANZUGSDREHMOMENT 100 NM TIGHTENING TORQUE 100 NM COPPIA DI SERRAGGIO 100 NM	1
9	N 250 962	DICHTUNG / GASKET / GUARNIZIONE.....	1

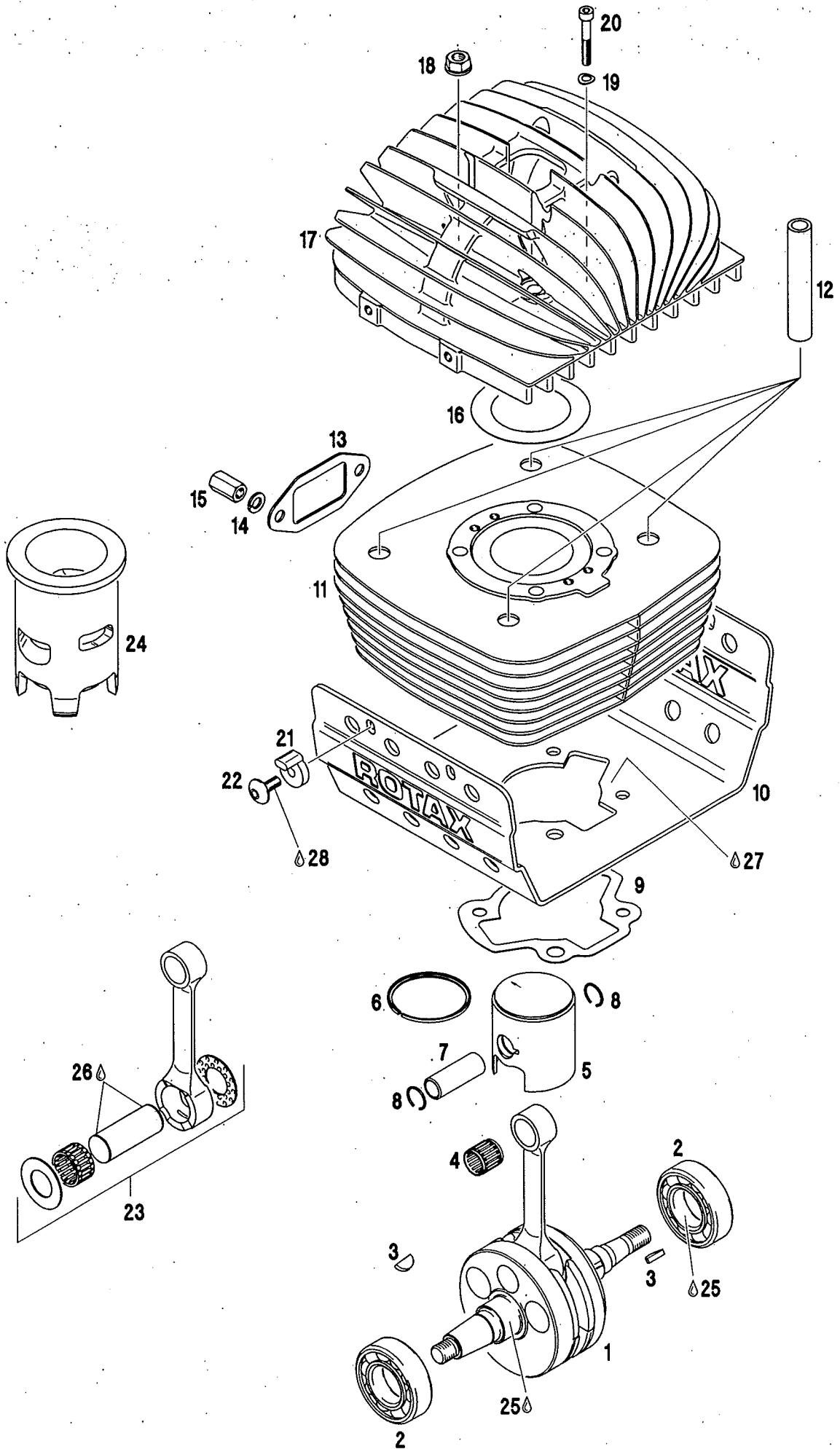
BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
10	N 211 562	DREHSCHIEBERDECKEL / DISK VALVE COVER COPERCHIO VALVOLA ROTANTE..... NUR FUER MOTORAUSFUEHRUNG MIT RECHTSANTRIEB FOR ENGINE CONFIG. WITH RIGHT SIDE DRIVE ONLY SOLO PER MOTORE CON PIGNONE CATENA A DESTRA	1
10	N 211 567	DREHSCHIEBERDECKEL / DISK VALVE COVER COPERCHIO VALVOLA ROTANTE..... NUR FUER MOTORAUSFUEHRUNG MIT LINKSANTRIEB OHNE ABBILDUNG FOR ENGINE CONFIG. WITH LEFTSIDE DRIVE ONLY WITHOUT ILLUSTRATION SOLO PER MOTORE CON PIGNONE CATENA A SINISTRA SENZA ILLUSTRAZIONE	1
11	930 720	WD-RING A 17X28X6 NBR / OIL SEAL 17X28X6 PARAOLIO 17X28X6..... NUR FUER MOTORAUSFUEHRUNG MIT RECHTSANTRIEB FOR ENGINE CONFIG. WITH RIGHT SIDE DRIVE ONLY SOLO PER MOTORE CON PIGNONE CATENA A DESTRA	1
12	945 990	FEDERSCHEIBE B5 DIN 137 SPRING WASHER B5 / RONDELLA ELASTICA B5..	6
13	840 516	ZYL.SCHRAUBE M5X18 DIN 912 ALLEN SCREW M5X18 / BRUGOLA M5X18..... ANZUGSDREHMOMENT 5 NM TIGHTENING TORQUE 5 NM COPPIA DI SERRAGGIO 5 NM	6
14	941 020	STIFTSCHRAUBE M6X15/10 / STUD M6X15/10 PRIGIONIERO M6X15/10.....	2
15	N 930 927	DICHTUNG / GASKET / GUARNIZIONE.....	1
16	945 751	FEDERRING DIN 128-A6-FST / LOCK WASHER A6 RONDELLA SPACCATA A6.....	2
17	242 211	SK-MUTTER M6 DIN 934 / HEX.NUT M6 DADO ESAGONALE M6..... ANZUGSDREHMOMENT 10 NM TIGHTENING TORQUE 10 NM CIPPIA DI SERRAGGIO 10 NM	2
18	929 260	PASSHUELSE 10X15 / DOWEL TUBE 10X15 PERNO TENDITORE 10X15.....	1
19	841 794	STIFTSCHRAUBE M8X150 / STUD M8X150 PRIGIONIERO M8X150.....	4

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
20	N 236 341	KETTENRAD 10 Z / SPROCKET 10 Z PIGNONE 10 Z..... 1 NUR FUER MOTORAUSFUEHRUNG MIT RECHTSANTRIEB DIESES KETTENRAD IST SERIENMAESSIG VERBAUT AUSFUEHRUNG OHNE KEILNUT FOR ENGINE CONFIG. WITH RIGHT SIDE DRIVE ONLY THIS SPROCKET IS MOUNTED AS STANDARD CONFIGURATION WITHOUT GROOVE FOR WOODRUFF KEY SOLO PER MOTORE CON PIGNONE CATENA A DESTRA QUESTO PIGNONE E' MONTATO STANDARD	1
20	236 031	KETTENRAD 10 Z SPROCKET 10 T., 7,75X4,6X4,5 PIGNONE 10 D., 7,75X4,6X4,5..... 1 NUR FUER MOTORAUSFUEHRUNG MIT RECHTSANTRIEB AUSFUEHRUNG MIT KEILNUT FOR ENGINE CONFIG. WITH RIGHT SIDE DRIVE ONLY CONFIGURATION WITH GROOVE FOR WOODRUFF KEY SOLO PER MOTORE CON PIGNONE CATENA A DESTRA	1
20	N 236 340	KETTENRAD 9 Z / SPROCKET 9 Z PIGNONE 9 Z..... 1 NUR FUER MOTORAUSFUEHRUNG MIT RECHTSANTRIEB AUSFUEHRUNG OHNE KEILNUT FOR ENGINE CONFIG. WITH RIGHT SIDE DRIVE ONLY CONFIGURATION WITHOUT GROOVE FOR WOODRUFF KEY SOLO PER MOTORE CON PIGNONE CATENA A DESTRA	1
20	236 030	KETTENRAD 9 Z SPROCKET 9 T., 7,75X4,6X4,5 PIGNONE 9 D., 7,75X4,6X4,5..... 1 NUR FUER MOTORAUSFUEHRUNG MIT RECHTSANTRIEB AUSFUEHRUNG MIT KEILNUT FOR ENGINE CONFIG. WITH RIGHT SIDE DRIVE ONLY CONFIGURATION WITH GROOVE FOR WOODRUFF KEY SOLO PER MOTORE CON PIGNONE CATENA A DESTRA	1
20	236 032	KETTENRAD 11 Z SPROCKET 11 T., 7,75X4,6X4,5 PIGNONE 11 D., 7,75X4,6X4,5..... 1 NUR FUER MOTORAUSFUEHRUNG MIT RECHTSANTRIEB FOR ENGINE CONFIG. WITH RIGHT SIDE DRIVE ONLY SOLO PER MOTORE CON PIGNONE CATENA A DESTRA	1
21	642 051	SK-MUTTER M12X1 HOEHE 6 SW 17 HEX. NUT M12X1 / DADO M12X1..... 1 ANZUGSDREHMOMENT 55 NM NUR FUER MOTORAUSFUEHRUNG MIT RECHTSANTRIEB TIGHTENING TORQUE 55 NM FOR ENGINE CONFIG. WITH RIGHT SIDE DRIVE ONLY COPPIA DI SERRAGGIO 55 NM SOLO PER MOTORE CON PIGNONE CATENA A DESTRA	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
22	260 650	RUNDPUFFER 25X20XM6 RUBBER BUFFER 25X20XM6 PARACOLPI GOMMA 25X20XM6.....	2
23	N 950 141	DICHTRING A 8X13 DIN 7603 GASKET RING A 8X13 ANELLO GUARNIZIONE A 8X13.....	1
24	N 240 276	SK-SCHRAUBE M8X25 DIN 933 HEX. SCREW M8X25 / VITE ESAGONALE M8X25..	1
25	899 784	LOCTITE 574 ORANGE LOCTITE 574 ORANGE 50 CC., LOCTITE 574 ARANCIO 50 CC.,..... FLAECHENDICHTMITTEL, 50 CCM., SEALING COMPOUND PASTA GUARNIZIONE	N BED AS REQ A RICH
26	897 330	LITHIUMSEIFENFETT LITHIUM-BASE GREASE, 250 GR., GRASSO LITHIUM, 250 GR.,.....	N BED AS REQ A RICH
27	899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET, 10 CC., LOCTITE 221 VIOLETTO, 10 C.,..... 10 CCM. LOW STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	N BED AS REQ A RICH
28	297 431	LOCTITE-ANTI-SEIZE 76710 LOCTITE ANTI-SEIZE 76710 10 GR., LOCTITE ANTI-SEIZE 76710 10 GR.,..... ZUR VERHINDERUNG VON PASSUNGSROST TO PREVENT METAL GALLING PER EVITARE CORROSIONE	N BED AS REQ A RICH







KURBELWELLE, KOLBEN, ZYLINDER, ZYLINDERKOPF  
 CRANKSHAFT, PISTON, CYLINDER, CYLINDER HEAD  
 ALBERO MOTORE, PISTONE, CILINDRO, TESTA CILINDRO

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1	295 525	KURBELWELLE-KPL. / CRANKCASE ASSY., ALBERO MOTORE CPL.,..... HUB = 51,5 MM NUR FUER MOTORAUSFUEHRUNG MIT RECHTSANTRIEB STROKE = 51,5 MM FOR ENGINE CONFIG. WITH RIGHT SIDE DRIVE ONLY CORSA = 51,5 MM SOLO PER MOTORE CON PIGNONE CATENA A DESTRA	1
1	295 527	KURBELWELLE-KPL. / CRANKCASE ASSY., ALBERO MOTORE CPL.,..... HUB = 51,5 MM NUR FUER MOTORAUSFUEHRUNG MIT LINKSANTRIEB OHNE ABBILDUNG STROKE = 51,5 MM FOR ENGINE CONFIG. WITH LEFTSIDE DRIVE ONLY WITHOUT ILLUSTRATION CORSA = 51,5 MM SOLO PER MOTORE CON PIGNONE CATENA A SINISTRA SENZA ILLUSTRAZIONE	1
2	232 764	RK-LAGER 6205 ETN9/C3 BALL BEARING 6205/C3, 25-52-15 CUSCINETTO SFERE 6205, 25-52-15.....	2
3	246 015	SCHEIBENFEDER 3X5 DIN 6888 WOODRUFF KEY 3X5 / LINGUETTA 3X5.....	2
4	232 114	KOLBENBOLZENKAEFIG K 14X18X17 NEEDLE CAGE / GABBIA A RULLINI.....	1
5 - 6 N	295 684	KOLBEN KPL. 49,44 MM PISTON ASSY., 49,44 MM PISTONE CPL., 49,44 MM..... BESCHICHTET, STANDARD COATED, STANDARD RICOPERTO, STANDARD	1
5 - 6 N	295 685	KOLBEN KPL. 49,45 MM PISTON ASSY., 49,45 MM PISTONE CPL., 49,45 MM..... BESCHICHTET, 1. UEBERMASS COATED, 1ST OVERSIZE RICOPERTO, 1A MAGGIORAZIONE	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
5 - 6	N 295 686	KOLBEN KPL. 49,46 MM PISTON ASSY., 49,46 MM PISTONE CPL., 49,46 MM..... BESCHICHTET, 2. UEBERMASS COATED, 2ND OVERSIZE RICOPERTO, 3A MAGGIORAZIONE	1
5 - 6	N 295 687	KOLBEN KPL. 49,47 MM PISTON ASSY., 49,47 MM PISTONE CPL., 49,47 MM..... BESCHICHTET, 3. UEBERMASS COATED, 3RD OVERSIZE RICOPERTO, 3A MAGGIORAZIONE	1
5 - 6	N 295 688	KOLBEN KPL. 49,48 MM PISTON ASSY., 49,48 MM PISTONE CPL., 49,48 MM..... BESCHICHTET, 4. UEBERMASS COATED, 4TH OVERSIZE RICOPERTO, 4A MAGGIORAZIONE	1
5 - 6	N 295 689	KOLBEN KPL. 49,49 MM PISTON ASSY., 49,49 MM PISTONE CPL., 49,49 MM..... BESCHICHTET, 5. UEBERMASS COATED, 5TH OVERSIZE RICOPERTO, 5A MAGGIORAZIONE	1
5 - 6	295 530	KOLBEN KPL. 49,50 MM PISTON ASSY., 49,50 MM PISTONE CPL., 49,50 MM..... BESCHICHTET, 6. UEBERMASS COATED, 6TH OVERSIZE RICOPERTO, 6A MAGGIORAZIONE	1
5 - 6	295 531	KOLBEN KPL. 49,51 MM PISTON ASSY., 49,51 MM PISTONE CPL., 49,51 MM..... BESCHICHTET, 7. UEBERMASS COATED, 7TH OVERSIZE RICOPERTO, 7A MAGGIORAZIONE	1
5 - 6	295 532	KOLBEN KPL. 49,52 MM PISTON ASSY., 49,52 MM PISTONE CPL., 49,52 MM..... BESCHICHTET, 8. UEBERMASS COATED, 8TH OVERSIZE RICOPERTO, 8A MAGGIORAZIONE	1
5 - 6	295 533	KOLBEN KPL. 49,53 MM PISTON ASSY., 49,53 MM PISTONE CPL., 49,53 MM..... BESCHICHTET, 9. UEBERMASS COATED, 9TH OVERSIZE RICOPERTO, 9A MAGGIORAZIONE	1

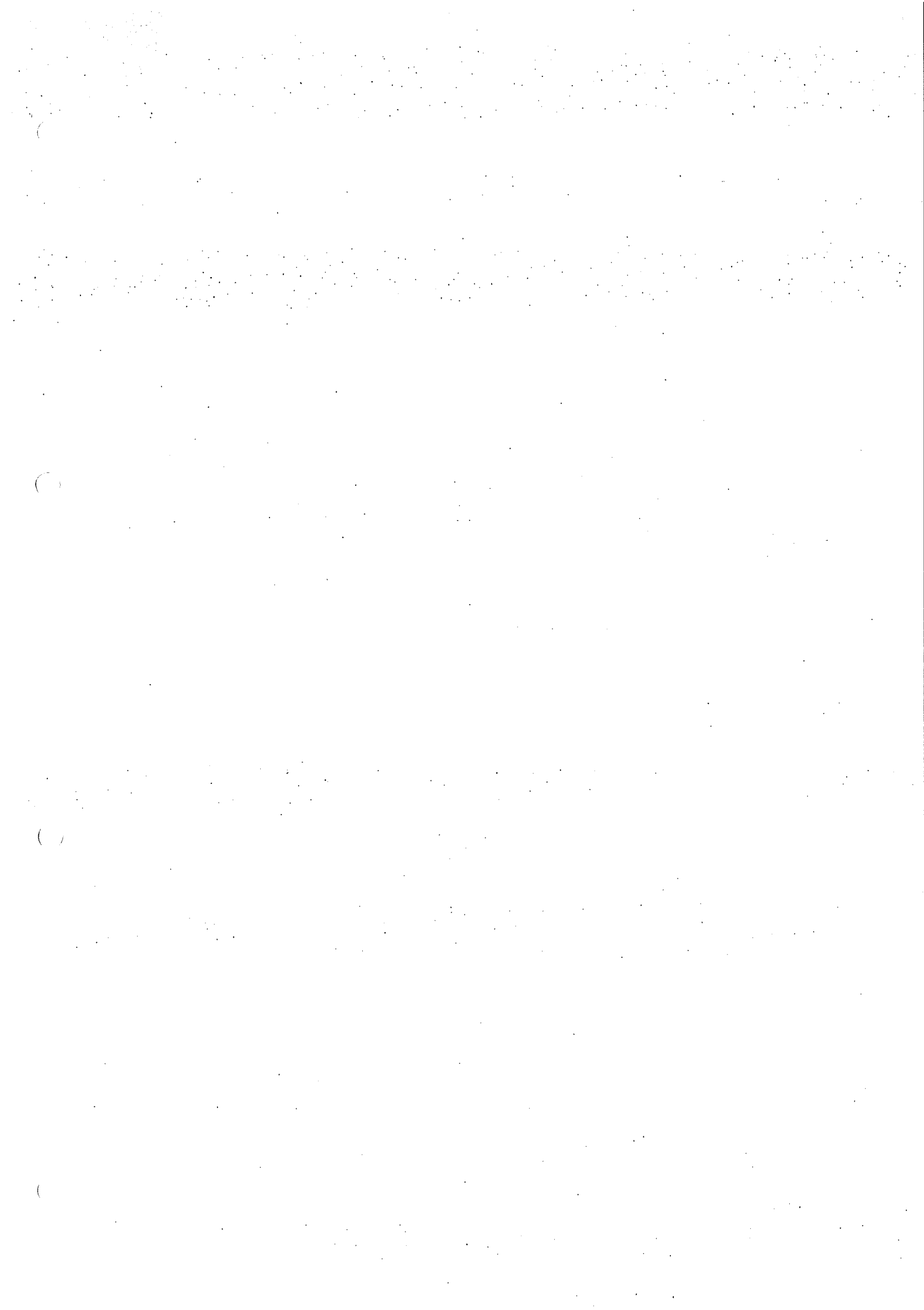
BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
5 - 6	295 534	KOLBEN KPL. 49,54 MM PISTON ASSY., 49,54 MM PISTONE CPL., 49,54 MM..... BESCHICHTET, 10. UEBERMASS COATED, 10TH OVERSIZE RICOPERTO, 10A MAGGIORAZIONE	1
5 - 6	295 535	KOLBEN KPL. 49,55 MM PISTON ASSY., 49,55 MM PISTONE CPL., 49,55 MM..... BESCHICHTET, 11. UEBERMASS COATED, 11TH OVERSIZE RICOPERTO, 11A MAGGIORAZIONE	1
5 - 6	295 536	KOLBEN KPL. 49,56 MM PISTON ASSY., 49,56 MM PISTONE CPL., 49,56 MM..... BESCHICHTET, 12. UEBERMASS COATED, 12TH OVERSIZE RICOPERTO, 12A MAGGIORAZIONE	1
5 - 6	295 537	KOLBEN KPL. 49,57 MM PISTON ASSY., 49,57 MM PISTONE CPL., 49,57 MM..... BESCHICHTET, 13. UEBERMASS COATED, 13TH OVERSIZE RICOPERTO, 13A MAGGIORAZIONE	1
5 - 6	295 538	KOLBEN KPL. 49,58 MM PISTON ASSY., 49,58 MM PISTONE CPL., 49,58 MM..... BESCHICHTET, 14. UEBERMASS COATED, 14TH OVERSIZE RICOPERTO, 14A MAGGIORAZIONE	1
5 - 6	295 539	KOLBEN KPL. 49,59 MM PISTON ASSY., 49,59 MM PISTONE CPL., 49,59 MM..... BESCHICHTET, 15. UEBERMASS COATED, 15TH OVERSIZE RICOPERTO, 15A MAGGIORAZIONE	1
5 - 6	295 680	KOLBEN KPL. 49,60 MM PISTON ASSY., 49,60 MM PISTONE CPL., 49,60 MM..... BESCHICHTET, 16. UEBERMASS COATED, 16TH OVERSIZE RICOPERTO, 16A MAGGIORAZIONE	1
5 - 6	295 681	KOLBEN KPL. 49,61 MM PISTON ASSY., 49,61 MM PISTONE CPL., 49,61 MM..... BESCHICHTET, 17. UEBERMASS COATED, 17TH OVERSIZE RICOPERTO, 17A MAGGIORAZIONE	1

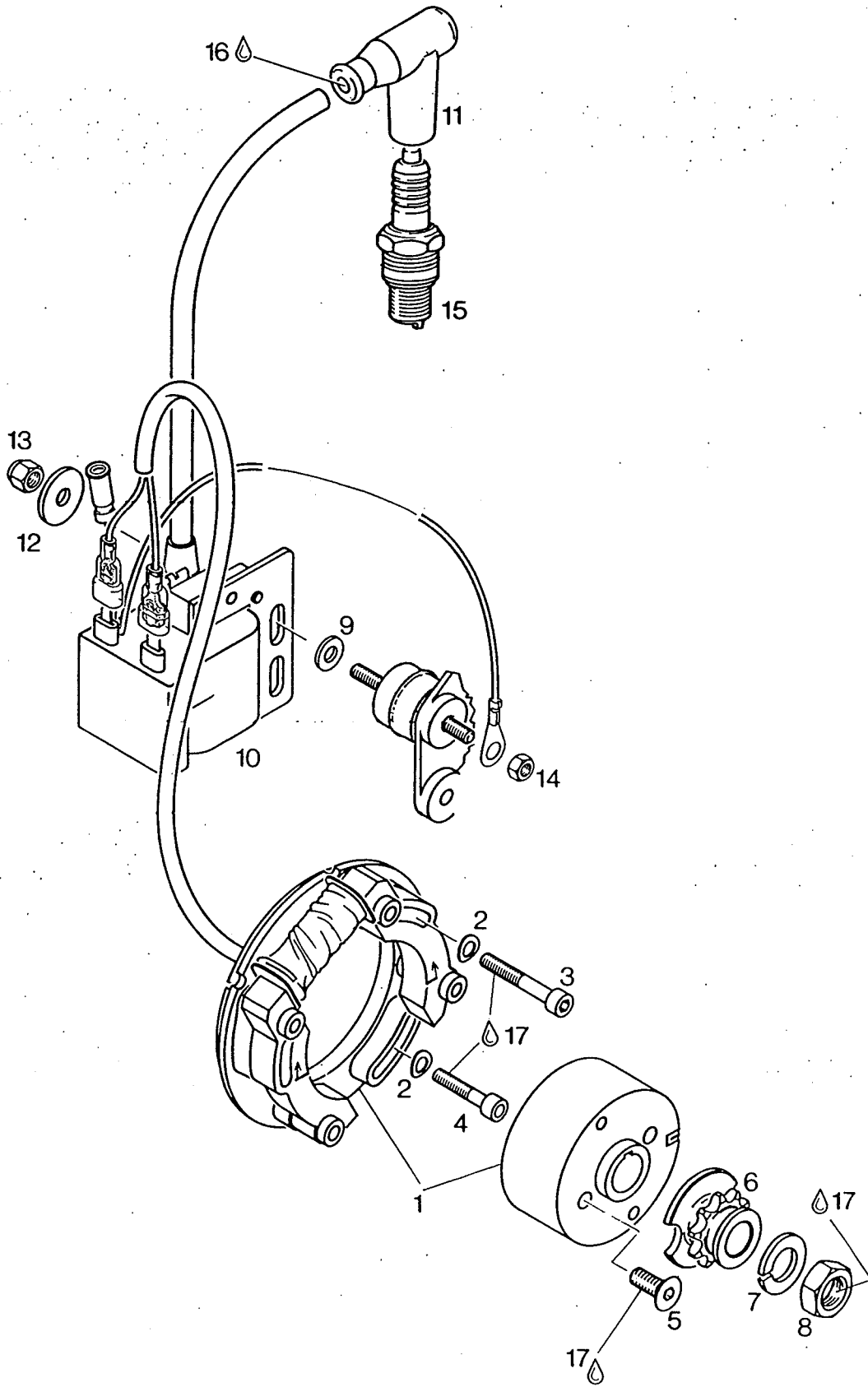
BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
5 - 6	295.682	KOLBEN KPL. 49,62 MM PISTON ASSY., 49,62 MM PISTONE CPL., 49,62 MM..... BESCHICHTET, 18. UEBERMAS COATED, 18TH OVERSIZE RICOPERTO, 18A MAGGIORAZIONE	1
6	N 215 812	L-RING IS2-49,5/45,3X2 L-RING IS2-49,5/45,3X2 SEGMENTO L, IS 2-49,5/45,3X2..... FUER KOLBEN 49,44 MM BIS 49,49 MM FOR COATED PISTONS 49,44 MM TO 49,49 MM PER PISTONI RICOPERTI 49,44 MM A 49,49 MM	1
6	215.810	L-RING IS2-49,6/45,4X2 / L-RING 49.6 MM SEGMENTO L, 49.6 MM..... FUER KOLBEN 49,50 MM BIS 49,59 MM FOR COATED PISTONS 49,50 MM TO 49,59 MM PER PISTONI RICOPERTI 49,50 MM A 49,59 MM	1
6	215 811	L-RING IS2-49,7/45,5X2 / L-RING 49.7 MM SEGMENTO L, 49.7MM..... FUER KOLBEN 49,60 MM BIS 49,62 MM FOR COATED PISTONS 49,60 MM TO 49,62 MM PER PISTONI RICOPERTI 49,60 MM A 49,62 MM	1
7	216 155	KOLBENBOLZEN 14X9/10,8X39 PISTON PIN 14X9/11,5X39 SPINOTTO 14X9/11,5X39.....	1
8	245 520	NULLHAKENRING C14 DIN 73130 / CIRCLIP 14 SEEGER 14..... NUR EINMAL VERWENDBAR USE ONLY ONCE USARE SOLO UNA VOLTA	2
9	N 650 220	DICHTUNG 0,3 GASKET 0,3 GUARNIZIONE 0,3.....	N BED AS REQ A RICH
9	N 650 221	DICHTUNG 0,6 GASKET 0,6 GUARNIZIONE 0,6.....	N BED AS REQ A RICH
9	N 650 222	DICHTUNG 0,8 GASKET 0,8 GUARNIZIONE 0,8.....	N BED AS REQ A RICH
9	N 650 223	DICHTUNG 1,0 GASKET 1,0 GUARNIZIONE 1,0.....	N BED AS REQ A RICH

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
10	275 022	KUEHLBLECH / PROTECTION SHEET MIERA PROTETTIVA..... NUR FUER MOTORAUSFUEHRUNG MIT RECHTSANTRIEB OHNE ABBILDUNG FOR ENGINE CONFIG. WITH RIGHT SIDE DRIVE ONLY WITHOUT ILLUSTRATION SOLO PER MOTORE CON PIGNONE CATENA A DESTRA SENZA ILLUSTRAZIONE	1
10	275 020	KUEHLBLECH / PROTECTION SHEET MIERA PROTETTIVA..... NUR FUER MOTORAUSFUEHRUNG MIT LINKSANTRIEB FOR ENGINE CONFIG. WITH LEFTSIDE DRIVE ONLY SOLO PER MOTORE CON PIGNONE CATENA A SINISTRA	1
11 - 12	613 095	ZYLINDER MIT BUECHSE KPL. CYLINDER WITH SLEEVE ASSY., CILINDRO CON CAMICIA CPL.,..... DS D-R UND DS D-L, O-AUSPUFFKANAL ROT 49,54 MM - 49,55 MM GRUEN 49,55 MM - 49,56 MM DS D-R AND DS D-L, O-EXHAUST PORT RED 49,54 MM - 49,55 MM GREEN 49,55 MM - 49,56 MM DS D-R E DS D-L, LUCE SCARICO-O ROSSO 49,54 MM - 49,55 MM VERDE 49,55 MM - 49,56 MM	1
12	830 456	GUMMISCHLAUCH 9,5X14X80 SILENCING TUBE 9X14X80 TUBO GOMMA 9X14X80.....	4
13	230 127	DICHTUNG / GASKET / GUARNIZIONE.....	1
14	245 670	FEDERRING DIN 128-A7-FST / LOCK WASHER A7 RONDELLA SPACCATA A7.....	2
15	242 820	DISTANZMUTTER M7X20 / DISTANCE NUT M7X20 DADO DISTANZIALE M7X20..... ANZUGSDREHMOMENT 18 NM TIGHTENING TORQUE 18 NM COPPIA DI SERRAGGIO 18 NM	2
16	250 885	DICHTUNG CU 0,3 GASKET CU 0,3 MM GUARNIZIONE CU 0,3 MM.....	N BED AS REQ A RICH
17	N 223 844	ZYLINDERKOPF / CYLINDER HEAD TESTA CILINDRO.....	1
18	842 610	SK-MUTTER DIN 6923-M8-8 / HEX. NUT M8 DADO ESAGONALE M8..... ANZUGSDREHMOMENT 22 NM TIGHTENING TORQUE 22 NM COPPIA DI SERRAGGIO 22 NM	4

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
19	945 990	FEDERSCHEIBE B5 DIN 137 SPRING WASHER B5 / RONDELLA ELASTICA B5..	4
20	841 501	ZYL.SCHRAUBE M5X35 DIN 912 ALLEN SCREW M5X35 / BRUGOLA M5X35..... ANZUGSDREHMOMENT 5,5 NM TIGHTENING TORQUE 5,5 NM COPPIA DI SERRAGGIO 5,5 NM	4
21	N 251 060	HALTELASCHE / SUPPORT / SUPPORTO.....	4
22	N 241 521	FLACHKOPFSCHRAUBE M6X16 / OVAL HEAD SCREW VITE TONDA..... ANZUGSDREHMOMENT 6 NM TIGHTENING TORQUE 6 NM COPPIA DI SERRAGGIO 6 NM	4
23	292 879	KURBELWELLENSATZ / CRANKSHAFT REPAIR SET GRUPPO BIELLA COMPLETA.....	1
24	N 613 034	ZYLINDERBUECHSE / CYLINDER SLEEVE CAMICIA CILINDRO..... FUER ZYLINDER 613 095 FOR CYLINDER 613 095 PER CILINDRO 613 095	1
25	297 431	LOCTITE-ANTI-SEIZE 76710 LOCTITE ANTI-SEIZE 76710 10 GR., LOCTITE ANTI-SEIZE 76710 10 GR.,..... ZUR VERWENDUNG VON PASSUNGSROST, 10 GR., TO PREVENT METAL GALLING PER EVITARE CORROSIONE	N BED AS REQ A RICH
26	897 341	LOCTITE 14486 LOCTITE 14486, 10 CC., LOCTITE 14486, 10 CC.,..... FUER KURBELWELLEN-PRESSVERBAND, 10 CCM FOR CRANKSHAFT INTERFERENCE FIT PER ACCOPPIAMENTO PRESSATO ALBERO MOTORE	N BED AS REQ A RICH
27	897 330	LITHIUMSEIFENFETT LITHIUM-BASE GREASE, 250 GR., GRASSO LITHIUM, 250 GR.,.....	N BED AS REQ A RICH
28	899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET, 10 CC., LOCTITE 221 VIOLETTO, 10 C.,..... 10 CCM. LOW STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	N BED AS REQ A RICH





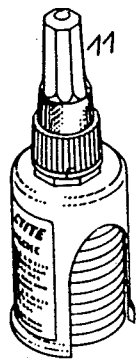
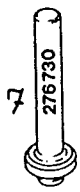
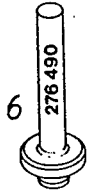
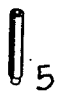
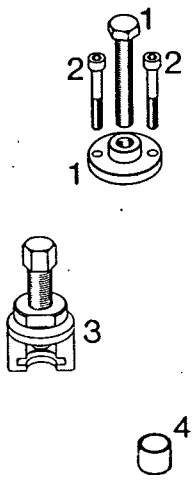


P V L - MAGNETZUENDER  
P V L - IGNITION UNIT  
VOLANO - P V L

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1	295 455	MAGNETZUENDER / IGNITION UNIT ACCENSIONE.....	1
2	945 990	FEDERSCHEIBE B5 DIN 137 SPRING WASHER B5 / RONDELLA ELASTICA B5..	3
3	841 501	ZYL.SCHRAUBE M5X35 DIN 912 ALLEN SCREW M5X35 / BRUGOLA M5X35..... ANZUGSDREHMOMENT 5 TIGHTENING TORQUE 5 NM COPPIA DI SERRAGGIO 5 NM	2
4	240 186	ZYL.SCHRAUBE M5X25 DIN 912 ALLEN SCREW M5X25 / BRUGOLA M5X25..... ANZUGSDREHMOMENT 5 NM TIGHTENING TORQUE 5 NM COPPIA DI SERRAGGIO 5 NM	1
5	941 430	SENKSCHRAUBE M6X20 DIN 7991 COUNTERSUNK SCREW M6X20 DIN 7991 VITE A TESTA SVASATA M6X20..... NUR FUER MOTORAUSFUEHRUNG MIT LINKSANTRIEB ANZUGSDREHMOMENT 10 NM FOR ENGINE CONFIG. WITH LEFTSIDE DRIVE ONLY TIGHTENING TORQUE 10 NM SOLO PER MOTORE CON PIGNONE CATENA A SINISTRA COPPIA DI SERRAGGIO 10 NM	2
6	236 290	KETTENRAD 10 Z / SPROCKET 10 Z., PIGNONE 10 Z.,..... NUR FUER MOTORAUSFUEHRUNG MIT LINKSANTRIEB DIESES TEIL IST SERIENMAESSIG MONTIERT FOR ENGINE CONFIG. WITH LEFTSIDE DRIVE ONLY THIS SPROCKET IS MOUNTED AS STANDARD SOLO PER MOTORE CON PIGNONE CATENA A SINISTRA QUESTO PIGNONE E' MONTATO STANDARD	1
6	236 291	KETTENRAD 11 Z / SPROCKET 11 Z., PIGNONE 11 Z.,..... NUR FUER MOTORAUSFUEHRUNG MIT LINKSANTRIEB FOR ENGINE CONFIG. WITH LEFTSIDE DRIVE ONLY SOLO PER MOTORE CON PIGNONE CATENA A SINISTRA	1
6	236 292	KETTENRAD 9 Z / SPROCKET 9 Z., PIGNONE 9 Z.,..... NUR FUER MOTORAUSFUEHRUNG MIT LINKSANTRIEB FOR ENGINE CONFIG. WITH LEFTSIDE DRIVE ONLY SOLO PER MOTORE CON PIGNONE CATENA A SINISTRA	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
7	945 754	FEDERRING DIN 128-A12-FST LOCK WASHER A12 / RONDELLA SPACCATA A12..	1
8	642 051	SK-MUTTER M12X1 HOEHE 6 SW 17 HEX. NUT M12X1 / DADO M12X1..... ANZUGSDREHMOMENT 55 NM TIGHTENING TORQUE 55 NM COPPIA DI SERRAGGIO 55 NM	1
9	244 211	SCHEIBE 6,4 DIN 134 / WASHER 6,4 RONDELLA 6,4.....	2
10	265 420	ZEÜNDTRANSFORMATOR / IGNITION COIL BOBINA ACCENSIONE.....	1
11	866 708	WIDERSTANDSSTECKER / SPARK PLUG CONNECTOR CAPPuccio CANDELA.....	1
12	227 900	FIXIERSCHEIBE 6,2/20/2 / WASHER 6,2/20/2 RONDELLA 6,2/20/2.....	2
13	842 040	SICHERUNGSMUTTER DIN 985-M6 / LOCK NUT M6 DADO DI SICUREZZA M6.....	2
14	242 211	SK-MUTTER M6 DIN 934 / HEX.NUT M6 DADO ESAGONALE M6..... ANZUGSDREHMOMENT 10 NM TIGHTENING TORQUE 10 NM COPPIA DI SERRAGGIO 10 NM	2
15	297 830	ZUENDKERZE 14 SPARK PLUG 14 NGK BR 10 EG CANDELA 14 NGK BR 10 EG..... SERIENMAESSIG MONTIERT ANZUGSDREHMOMENT 27 NM (IM KALTEN ZUSTAND) ELEKTRODENABSTAND = 0,5 - 0,6 MM MOUNTED STANDARD, TIGHTENING TORQUE 27 NM (COLD ENGINE), ELECTRODE GAP = 0,5 - 0,6 MM MONTATO STANDARD, COPPIA DI SERRAGGIO 27 NM (MOTORE FREDDO), Distanza Elettrodi = 0,5 - 0,6 MM.	1
16	897 330	LITHIUMSEIFENFETT LITHIUM-BASE GREASE, 250 GR., GRASSO LITHIUM, 250 GR.,..... 250 GR., ZUR VERHINDERUNG VON KRIECHSROEMEN TO PREVENT LEAKAGE CURRENT PER EVITARE CORRENTE DI DISPERSIONE	N BED AS REQ A RICH

BILD-NR.	TEILE-NR.	B E Z E I C H N U N G	STUECK
ILL. NO.	PART NO.	D E S C R I P T I O N	QTY.
FIG.	CODICE	D E S C R I Z I O N E	QTA.
17	899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET, 10 CC., LOCTITE 221 VIOLETTO, 10 C.,..... 10 CCM. LOW STRENGTH BOND PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	N BED AS REQ A RICH



REPARATURWERKZEUGE  
REPAIR TOOLS  
ATTREZZI RIPARAZIONE  
-----

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1	276 015	ROTORABZIEHER KPL. / PULLER ASSY., ESTRATTORE PER ROTORE..... FUER ROTOR FOR ROTOR PER ROTORE	1
2	241 821	ZYL.SCHRAUBE M6X45 DIN 912 ALLEN SCREW M6X45 / BRUGOLA M6X45.....	2
3	277 336	RITZELABZIEHER KPL. SPROCKET PULLER ASSY., ESTRATTORE PIGNONE CPL..... FUER KETTENRITZEL FOR SPROCKET PER PIGNONE	1
4	276 790	SCHUTZKAPPE 12/15 / PROTECTION CAP 12/15 CAPPUCCIO DI PROTEZIONE 12/15..... KURBELWELLE MAGNET- UND ABTRIEBSEITE CRANKSHAFT MAGNETO- AND P.T.O. SIDE ALBERO MOTORE, LATO MAGNETE E LATO PIGNONE	1
5	240 880	GEWINDESTIFT DIN 915-M8X50 THREAD BOLT M8X50 BULLONE FILETTATO M8X50..... ZUM BLOCKIEREN DER KURBELWELLE IN OT-STELLUNG FOR LOCKING OF CRANKSHAFT IN TOP DEAD CENTER- POSITION PER BLOCCARE L-ALBERO MOTORE AL PUNTO MORTO SUPERIORE	1
6	276 490	MONTAGESTEMPEL KPL. INSERTION JIG ASSY., TAMPONE MONTAGGIO CPL.,..... FUER WD-RING 930 420 FOR OIL SEAL 930 420 PER PARAOLIO 930 420	1
7	276 730	MONTAGESTEMPEL KPL. INSERTION JIG ASSY., TAMPONE MONTAGGIO CPL.,..... FUER WD-RING 930 720 FOR OIL SEAL 930 720 PER PARAOLIO 930 720	1

BILD-NR.	TEILE-NR.	B E Z E I C H N U N G	STUECK
ILL. NO.	PART NO.	D E S C R I P T I O N	QTY.
FIG.	CODICE	D E S C R I Z I O N E	QTA.

8	897 341	LOCTITE 14486 / LOCTITE 14486, 10 CC., LOCTITE 14486, 10 CC.,..... FUER KURBELWELLEN-PRESSVERBAND, 10 CCM. FOR CRANKSHAFT INTERFERENCE FIT PER ACCOPPIAMENTO PRESSATO ALBERO MOTORE	1
9	899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET, 10 CC., LOCTITE 221 VIOLETTO, 10 C.,..... 10 CCM. LOW STRENGTH BOND PASTA VISSAGGIO VITI, DEBOLE	1
10	897 330	LITHIUMSEIFENFETT LITHIUM-BASE GREASE, 250 GR., GRASSO LITHIUM, 250 GR.,..... 250 GR.,	1
11	899.784	LOCTITE 574 ORANGE LOCTITE 574 ORANGE 50 CC., LOCTITE 574 ARANCIO 50 CC.,..... FLAECHENDICHTMITTEL, 50 CCM. SEALING COMPOUND PASTA GUARNIZIONE	1
12	297 431	LOCTITE-ANTI-SEIZE 76710 LOCTITE ANTI-SEIZE 76710 10 GR., LOCTITE ANTI-SEIZE 76710 10 GR.,..... ZUR VERHINDERUNG VON PASSUNGSROST, 10 GR., TO PREVENT METAL GALLING PER EVITARE CORROSIONE	1



